

TRƯỜNG ĐẠI HỌC VĂN LANG  
ĐƠN VỊ: KHOA NGOẠI NGỮ

**ĐỀ THI VÀ ĐÁP ÁN**  
**THI KẾT THÚC HỌC PHẦN**  
**Học kỳ 3, năm học 2023-2024**

**I. Thông tin chung**

Tên học phần:	PHIÊN DỊCH NÂNG CAO		
Mã học phần:	71CHIN40773	Số tín chỉ:	3
Mã nhóm lớp học phần:	233_71CHIN40773_01		
Hình thức thi: Vấn đáp	Thời gian làm bài:	<b>180</b>	phút
	Cá nhân	<b>10</b>	phút
<i>Thí sinh được tham khảo tài liệu:</i>	<input type="checkbox"/> Có	<input checked="" type="checkbox"/> Không	

**II. Các yêu cầu của đề thi nhằm đáp ứng CLO**

Ký hiệu CLO	Nội dung CLO	Hình thức đánh giá	Trọng số CLO trong thành phần đánh giá (%)	Câu hỏi thi số	Điểm số tối đa	Lấy dữ liệu đo lường mức đạt PLO/PI
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
<b>CLO1</b>	Vận dụng các từ ngữ, cấu trúc câu thường được sử dụng trong các loại thư tín thương mại, kinh doanh vào thực hành các bài tập.	Trắc nghiệm	50%	1-15	3	PI4.1
<b>CLO2</b>	Vận dụng các kiến thức cơ bản về các loại thư tín thương mại, kinh doanh phổ biến để thực hành viết.	Tự luận	50%	A&B	7	PI4.3

**III. Nội dung câu hỏi thi**

**PHẦN VẤN ĐÁP (10 câu \* 1đ= 10 điểm)**

1. Đây là một kiểu điện thoại di động đa chức năng, và bán chạy nhất trên thị trường trong vòng một năm qua.

2. Chúng tôi đã nhận được bảng báo giá của quý công ty gửi qua email cho chúng tôi rồi.
3. Chúng tôi thích đồng hồ của quý công ty, nhưng chúng tôi muốn biết thêm một số chi tiết về giá cả được không?
4. Giá chúng tôi báo đó là giá gồm tiền hàng, cước phí, phí bảo hiểm đến cảng qui định.
5. 你能不能给我们发一份产品目录和详细的报价单?
6. 产品目录已经收到, 我们对测温仪很感兴趣, 请报一下离岸价雅加达最低价。
7. 所有价格都是离岸价, 含贵方的 3% 佣金。
8. 请报一下成本加运费、保险费到华盛顿的最低价格, 其中包括我方百分之五的佣金。
9. 您好, 我是一名外贸业务员, 很高兴与您接触。请问有什么我们可以合作的方面吗?
10. 我对您的公司非常感兴趣, 并希望与贵方进行深入合作。我能否预约时间, 以便亲自与您会面?

### ĐÁP ÁN PHẦN TỰ LUẬN VÀ THANG ĐIỂM

Phần câu hỏi	Nội dung đáp án	Thang điểm	Ghi chú
<b>I.VẤN ĐÁP</b>		<b>10</b>	
1	这是一款多功能手机, 过去一年它在市场上是最畅销的。	1.0	
2	我们已经收到贵公司通过邮件给我们发来的报价单了。	1.0	
3	我们对贵公司的手表很感兴趣, 但我们想进一步了解有关价格方面的信息可以吗?	1.0	
4	我们的报价包括到达规定港口的货款、运费和保险费。	1.0	
5	Bạn có thể gửi cho chúng tôi danh mục sản phẩm và báo giá chi tiết không?	1.0	
6	Đã nhận được catalog sản phẩm. Chúng tôi rất quan tâm đến nhiệt kế. Vui lòng báo giá thấp nhất CIF tại Jakarta.	1.0	
7	Tất cả giá đều là FOB và bao gồm hoa hồng 3% của bạn.	1.0	
8	Vui lòng báo giá thấp nhất giá thành cộng với cước vận chuyển và bảo hiểm tới Washington, trong đó bao gồm 5% hoa hồng của chúng tôi.	1.0	
9	Xin chào, tôi là nhân viên kinh doanh ngoại thương và rất vui được liên hệ với ông. Cho hỏi, Có mảng nào mà chúng ta có thể hợp tác không?	1.0	
10	Tôi rất quan tâm đến công ty của bạn và hy vọng có thể hợp tác sâu rộng với ông. Tôi có thể hẹn gặp trực tiếp ông được không?	1.0	
<b>Điểm tổng</b>		<b>10.0</b>	

*TP. Hồ Chí Minh, ngày 3 tháng 07 năm 2024*

**Trưởng bộ môn**



**TS. Mai Thu Hoài**

**Giảng viên ra đề**



**TS. Mai Thu Hoài**